

نامه اعتراضی دو اتحادیه به احمدی نژاد در مورد اعمال خشونت و سرکوب اعتراضات زنان

ترجمه: اتحاد بین المللی

هجدهم اسفند ماه هشتاد و پنج

کنفدراسیون بین المللی اتحادیه های کارگری

کنفدراسیون اتحادیه های کارگری اروپا

آقای احمدی نژاد

رئیس جمهور

مقام ریاست جمهوری

خیابان فلسطین، چهار راه آذربایجان

تهران

جمهوری اسلامی ایران

شماره فکس: ۹۸۲۱۶۴۹۵۸۸۰

۷ مارچ ۲۰۰۷

کنفدراسیون بین المللی اتحادیه های کارگری که بالغ بر ۱۶۸ میلیون نفر در سراسر جهان را نمایندگی میکند، و کنفدراسیون اتحادیه های اروپا که ۶۰ میلیون کارگر را در اروپا نمایندگی میکند، از اعمال خشونت و سرکوبی که بوسیله نیروهای انتظامی ایران بر علیه تظاهرات مسالمت آمیز زنان که در ۵ مارس ۲۰۰۷ در تهران برگزار گردید، بسیار نگران هستند. اعتراض این زنان که منجر به دستگیری و زندان آنها شده، به خاطر دادگاه ۵ نفر از زنان فعالی بود که به جرم برپایی تظاهرات غیر قانونی "در ۱۲ جون ۲۰۰۶ صورت گرفته بود.

هرچند که تعدادی از ۳۳ نفر بازداشت شدگان تا کنون آزاد شده اند، "آی تی یو سی" و "ئی تی یو سی" نسبت به شرایط بقیه زنانی که همچنان در بازداشت به سر می برند و به اعتصاب غذا دست زدند، به شدت نگران هستند. دو تن از این زنان، پروین اردلان و مهناز محمدی، از بیماری ام اس (مالتیپل اسکلروسز) رنج می برند و گفته شده که مقامات زندان از در اختیار گذاردن کمکهای پزشکی به آنان امتناع کرده اند. سه نفر دیگر از اینان به سلول دیگری که در آنجا زندانیان محکوم به جنایت نگه داری میشوند و شرایط بسیار بدی دارد، انتقال یافته اند. به سه نفر دیگر از آنان با سپردن قرار وثیقه اجازه آزاد شدن داده شده است، که مقامات قوه قضائیه حکم وثیقه آزادی هر یک از آنان را ۵۰۰ میلیون ریال (۵۴۰۰۰ دلار آمریکائی) تعیین نموده است.

"آی تی یو سی" و "ئی تی یو سی" معتقدند که این زنان تنها به خاطر آنکه به قوانین تبعیض آمیز و جلوگیری از سرکوب حقوق زنان در ایران اعتراض نموده بودند بازداشت شده اند.

محدودیت‌های خشن و تبعیض وارد بر زنان ایران عملاً نقض قوانین اولیه حقوق بشر و مغایر با قوانین موجود می باشد و در کلیت خود اثر مهلکی به سلامتی جامعه وارد می سازد.

آی تی یو سی و ئی تی یو سی از بابت بازداشت ۱۳ زن خبرنگار که از سفر آنان به کشور هندوستان برای شرکت در یک کلاس آموزشی جلوگیری بعمل آمده است، به شدت عصبانی اند.

این بد رفتاری، ارباب و بازداشتها به مثابه زیر پا گذاشتن قوانین جهانی حقوق بشر است، و تمامی اعضا سازمان ملل موظفند، طبق میثاق بین المللی حقوق مدنی و سیاسی که بوسیله ایران در سال ۱۹۷۵ به رسمیت شناخته شده، و نیز میثاق رفع تمامی تبعیضات علیه زنان، که ایران آنرا نیز به رسمیت شناخته است، عمل نمایند.

ما از دولت ایران می خواهیم که تمامی بازداشت شدگان هر چه زودتر و بدون قید و شرط آزاد شوند و حقوق اولیه در بر پائی تظاهرات، حق آزادی بیان و تساوی جنسی آنان محترم شمرده شود. ما همچنین دولت شما را به تحقیق و رسیدگی در مورد بازداشت این زنان ترغیب کرده و تضمین دهید که عاملین چنین بد رفتاریهایی را به اشد مجازات میرسانید. در عین حال، بازداشت شدگانی که به درمان پزشکی احتیاج دارند بدون فوت وقت به درمانشان رسیدگی شود.

به مناسبت ۸ مارس، روز جهانی زنان، ما همبستگی خویش را با زنان ایران و تمامی زنان جهان که خواهان حق زندگی در جامعه ای فارغ از هر گونه تبعیض و خشونت هستند اعلام می داریم.

با صمیمیت

جان مونکس	گای ریدر
دبیر ئی تی یو سی	دبیر آی تی یو سی

ترجمه و تکثیر: اتحاد بین المللی در حمایت از کارگران در ایران

www.etehadbinalmelali.com